



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十八四二八七七

一九八九年十一月五日
星期日

目錄

頁

製衣業會議周五舉行	一
禁毒標誌設計比賽十五日截止	二
第二屆青年弦樂節下星期日舉行	三
尖沙咀交通措施	三
傷殘人士就業展覽周五尖沙咀舉行	四
八月份批出新建築圖則七十五份	五
沙田區議會現接受撥款申請	五
南區社建委會審議資助申請書	六
大環海水抽水站進行改善工程	六
新界九龍三區暫停供水	七
荃灣區議會討論港督施政報告	七
威爾斯親王伉儷訪港特別交通措施	八
深水埗大廈管理座談會周六舉行	十五
沙田財委會討論明年預算案	十五

製衣業會議周五舉行 參加者眾反應極熱烈

工業署署長鮑明今日（星期日）表示，本港製衣業人士極其重視該行業未來的發展，港府對此至表欣慰。

鮑明在談到定於星期五（十一月十日）假尖沙咀香格里拉酒店舉行的一個與製衣業有關的會議的三百個參加名額早已搶訂一空時作以上表示。

會議以介紹實用生產系統及低成本設備以助解決製衣業面對的難題為主題，除參加者反應熱烈外，更獲十五間機構捐贈款項贊助會議經費。

會議為期一天，命名為「九十年代製衣業技術難題及解決方法會議」，由工業署、製衣及鞋類學會（香港分會）、製衣業訓練局、香港生產力促進局、國際紡織學會（香港分會）、職業訓練局製衣業訓練委員會合辦。

鮑明說：「顧名思義，會議旨在探討製衣業在發展過程中所遇到的挑戰和技術問題，以及解決方法。」

他說：「這個會議讓技術供應機構與用家有機會聚首一堂，討論解決技術問題的方法，藉以增強應用現代科技的信心。」

屆時工商司陳祖澤將為會議致開幕辭，而香港生產力促進局主席田北俊則應邀發表主題演講。

會場內同時舉行製衣生產設備、配件及服務展覽會，參加單位共十二個，開放時間為上午九時十五分至下午五時。

編輯注意：

歡迎派員訪攝十一月十日（星期五）上午九時十五分在尖沙咀香格里拉酒店地庫大禮堂舉行之製衣業會議開幕儀式。

——
完——

禁毒標誌設計比賽十五日截止

喜歡藝術和創作而有意參加禁毒標誌創作比賽的市民須盡早在十一月十五日前交回申請表格和參賽作品。

布政司署禁毒處發言人說：「截至目前為止，本處共收到約八十份參賽作品，預料在截止日期前將有更多的參賽作品交回本處。」

是項比賽由禁毒常務委員會和東方日報合辦，並獲該報贊助十萬元。

發言人說：「這是首項由私人機構贊助的禁毒宣傳活動，歡迎廣大市民參加。」
「得獎的作品，經主辦機構最後審議決定後，將大量印於或刻在多類紀念品上，於明年免費派發予市民。」

所有參賽作品必須為參加者本身的創作，不得抄襲或侵任何已登記的商品或機構的設計。

參加的設計須繪於畫紙或繪圖紙上，大小約為二十五厘米乘二十五厘米，顏色可用一至兩種，而標誌的底色須為白色。

負責評選的包括名設計家徐佩傳、政府新聞處助理處長穆士誠、禁毒專員韋基善、東方日報代表。

冠、亞、季軍分別可得禮券五千元、三千元及二千元，另各得獎杯一座。

參賽的設計必須於十一月十五日或以前交回金鐘道政府合署二十三樓禁毒處。比賽結果於十一月三十日公布。

參賽表格可於各區政務處及各分處，以及禁毒處索取。

如有查詢，可致電五—八六七二七六一。

— 完 —

第二屆青年弦樂節下星期日舉行

由音樂事務統籌處主辦的第二屆「香港青年弦樂節」下星期日（十一月十二日）展開，喜愛西方古典音樂人士將可大飽耳福。

弦樂節為期八天，除舉行連串大師班及講座外，還會舉行三場音樂會，觀眾可欣賞由巴羅克時代至國民樂派時代多位名音樂家如巴赫、韓德爾、莫扎特、孟德爾頌、柴可夫斯基等人的作品。

首場音樂會是於十一月十二日下午二時在大會堂音樂廳舉行的交流音樂會，由音統處屬下地區弦樂團及基灣小學弦樂團、聖士提反女子中學弦樂團、聖保羅男女中學弦樂隊、香港音樂專科學校少年樂團作交流表演。

次場音樂會名為「室內樂音樂會」，由本地年青弦樂手擔綱演出。於十一月十八日晚上八時在香港演藝學院舉行。

整個弦樂節之壓軸節目是十一月十九日（星期日）晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行的「節日音樂會」。

音統處邀請著名小提琴家陳浩堂和中提琴大師蕭紅梅聯同香港青年交響樂團與音統處導師西樂團演奏三首協奏曲。分別是聖桑之「B小調第三協奏曲」、史也密次之「D大調協奏曲」和莫扎特之「降E大調小提琴、中提琴交響協奏曲，作品K三六四」。

立法局議員何承天將出席該音樂會作主禮嘉賓。音樂節由粵華樂器行贊助。

「室內樂音樂會」及「節日音樂會」票價分十元及二十元，現已在各城市電腦售票處發售。查詢可電五一二八三二五七。

尖沙咀交通措施

運輸署宣布，為方便在金巴利街進行修路工程，由星期二（十一月七日）上午十時起，將實行下列臨時交通措施，為期約四星期。

金巴利街由其與加拿分道交界至交界以東約六十七米的一段，將禁止所有車輛通行。

加拿分道與信義街之間的一段金巴利街將改為雙程行車，只供前往該區車輛通行。

傷殘人士就業展覽 周五在尖沙咀舉行

勞工處將由下星期五(十一月十日)起，在尖沙咀新世界中心舉行一個為期一周的展覽，藉此加深市民對傷殘人士就業各方面的認識。

這項周年展覽會由該處展能就業科舉辦，今年為第四屆。

舉辦展覽之目的，在於提高傷殘人士在各行各業的就業機會，尤其是希望能被商業及服務性行業接納。

此外，展覽亦有助市民了解傷殘人士的工作能力，及專為他們而設的訓練課程和就業輔助器材。

會場設有多個攤位，透過圖片、幻燈片及各種視聽器材，向參觀者展示為傷殘人士在各行各業安排就業的工作情況，並介紹他們的工作潛能。

工業教育及訓練署亦會在展覽會介紹專為傷殘人士而設的職業訓練、職業評估及工業教育服務。

另一些攤位會展出先進的輔助就業器材及專為傷殘人士設計及改裝的儀器。會場內並有電腦選配工作示範及電腦問答遊戲，以加深對傷殘人士的認識。

大會將安排傷殘工作者在現場示範操作電腦及編寫電腦程式、聽覺打字、中文打字、熱力釘裝、柯式印刷及操作電訊機與列印機。

展覽會的開幕儀式於下星期五下午三時舉行，由布政司霍德爵士、勞工處處長夏文德及贊助機構新世界有限公司總經理白能賢主禮。

展覽會的展期至十一月十六日為止，開放時間每日由上午十時至下午六時三十分。

— 完 —

八月份批出新建築圖則七十五份

建築物條例執行處八月份共批出建築圖則七十五份，其中港島佔三十七份，九龍佔十三份，新界佔二十五份。

批出的圖則包括二十六項商住及住宅發展、二十二項商業發展、八項工廠、工業或貨倉用途。

同月，獲准動工的工程有三十三項，此等樓宇有四萬九千九百零六點九平方米用作住宅用途，十五萬七千八百八十二平方米作非住宅用途。

至於月內落成的新樓宇的報價總值是十一億三千五百萬元，所提供的樓面面積，作住宅用途的有五萬八千九百七十六點七平方米，作非住宅用途的有二十七萬四千零三十四點七平方米。

該處在同月份內發出了五十一份入伙紙，其中港島佔十一份，九龍佔七份，新界佔三十三份。

此外，該處又批准了四十三項拆卸工程，受影響樓宇共六十七座。

管制及執行部在該月份內共接獲有關違例建築物及違例建築工程的投訴共六百九十三宗，進行了七百八十七次視察，並發出了二百三十一份清拆令。

危樓組則視察了四百二十九座樓宇，全部無須緊急封閉。

沙田區議會現接受撥款申請

有意舉辦文化、康樂或體育活動，以促進沙田居民的社區精神及歸屬感的社團，現可向沙田區議會遞交撥款申請。

填妥的申請表格須於十二月八日或之前交回沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會秘書處，逾期將不會受理。

首次申請撥款的社團須附上該社團最近期的年報，說明社團的宗旨、財政資源、會員、活動性質及服務對象等。

如有疑問，可致電零一六零四八零七八內線四五一向曾太或蘇太查詢。

— 完 —

南區社建委員會
審議資助申請書

南區區議會屬下社區建設委員會明日（星期一）舉行會議，審議地區團體為舉辦社區建設活動而提交的多項區議會撥款申請書。

議程上的其他項目包括重新分配作各類社區參與活動的區議會撥款的建議。

編輯注意：

南區區議會屬下社區建設委員會明日（星期一）下午二時半，在香港仔南寧街香港仔中心美豐閣三樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

會議後半部分有關審議地區團體的區議會撥款申請的過程，將閉門進行，敬請留意。

——完——

大環海水抽水站進行改善工程

水務署現招標承投大環海水抽水站的改善工程。

工程包括在抽水站旁增建一座兩層高的大樓；及重新敷設沿紅磡環海街約九十米的輸水管。

其他改善工程包括裝設電水泵以取代現有之柴油水泵，及在抽水站內裝設電解氯氣製造機。

工程預計於明年二月展開，需時約十八個月完成。

截標日期為十一月二十四日正午。

——完——

新界九龍三區暫停供水

屯門區所有樓宇的鹹水供應在星期二（十一月七日）早上九時三十分至下午五時暫停，以便進行水務工程。

另外，官塘區部分樓宇的鹹水供應在星期三（十一月八日）早上九時至晚上八時暫停，以便進行輸水管接駁工程。

受影響的樓宇位於官塘工業區、牛頭角、佐敦谷、九龍灣、彩虹、坪石、牛池灣及新蒲崗工業區的範圍內。

同日，深水埗區部分樓宇的食水供應由晚上十一時至翌日早上六時暫停，以便進行晚間測漏。

受影響的樓宇位於長沙灣道、白楊街、大埔道、石硤尾街、福榮街、黃竹街及楓樹街的範圍內。

— 完 —

荃灣區議會討論港督施政報告

荃灣區議會周二（十一月七日）討論港督在立法局會議席上發表的施政報告。會上議員將考慮有關建議在大嶼山東北部建燃氣輪機發電廠之選址報告。

議程其他項目包括荃灣地區管理委員會和區議會屬下各委員會的報告。

— — — — —

編輯注意：

荃灣區議會會議星期二（十一月七日）下午二時三十分在荃灣地鐵站停車場大廈三樓區域市政局會議廳舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

威爾斯親王伉儷訪港特別交通及運輸措施

威爾斯親王伉儷本月七日至十三日訪港期間，實施下列特別交通及運輸措施：

I 特別交通措施

(1) 港島區

A 十一月七日臨時封路措施

a 中午十二時至下午八時，除須進入添馬艦總部的車輛外，皇后碼頭範圍包括愛丁堡廣場東及愛丁堡廣場北予以封閉，所有車輛禁止駛入。

b 下午二時至下午八時，介乎干諾道中與遮打道之間一段晨臣道予以封閉，所有車輛禁止駛入。沿琳寶徑行駛車輛除須進入富麗華酒店外，須改經美利道南行。

c 下午六時至下午八時，介乎德輔道中與皇后大道中之間一段銀行街。

B 十一月八日臨時封路措施

a 上午九時至下午四時，介乎上亞厘畢道與下亞厘畢道之間一段連接路，予以封閉，所有車輛禁止駛入。

C 十一月十日臨時封路措施

a 上午八時至中午十二時，封閉下列各段道路，所有車輛禁止駛入：

- ① 介乎威利蔴街與干諾道中之間一段德輔道西；
- ② 介乎正街與威利蔴街之間一段德輔道西東行；
- ③ 介乎德輔道西與干諾道西之間一段修打蘭街；
- ④ 介乎德輔道西與干諾道西之間一段皇后街；及

b 凌晨零時零一分至中午十二時，介乎文咸東街與德輔道西之間一段文咸西街予以封閉，所有車輛禁止駛入。

D 十一月七日至十三日臨時封路措施

十一月七日下午二時至十一月十三日晚上十一時五十九分，介乎分域碼頭街與添馬艦總部東面閘口之間一段未命名輔助道路，予以封閉，所有車輛禁止駛入（進入添馬艦總部及分域街直升機場的車輛除外）。

E 十一月十日交通改道措施

上午八時至中午十二時，實施下列交通改道措施：

a 干諾道西由其與德輔道西交界處至東邊街之間一段南面行車道，改為單程西行；

b 威利蔴街改為單程南行；

c 前往德輔道西之干諾道中西行車輛須改經干諾道西及威利蔴街或東邊街；

d 德輔道西東行車輛須改經正街、干諾道西，然後再駛入干諾道中；及

e 文咸東街介乎急庇利街與皇后大道中之間一段改為單程東行，急庇利街與摩利臣街北行車輛，不准左轉入文咸東街向西前進。

F 暫停使用泊車位

位於下列地點的泊車位將於下列指定期間暫停使用：

a 十一月七日凌晨零時零一分至下午八時

① 位於康樂廣場之所有泊車位。

② 位於昃臣道之所有泊車位。

b 十一月八日凌晨零時零一分至下午四時

① 介乎上亞厘畢道與下亞厘畢道之間一段連接路之所有泊車位。

c 十一月十日凌晨零時零一分至中午十二時

① 位於文咸東街之所有泊車位。

G 暫停使用專線小巴站

a 十一月七日中午十二時至下午八時，愛丁堡廣場東路線第一、二、三、三A號之專線小巴總站暫停使用，各小巴由郵政總局外康樂廣場以北處開出。

b 十一月九日中午十二時至下午一時，海洋公園公共交通總站專線小巴路線第六號總站暫停使用。此路線小巴的總站將設於海洋公園主要入口處外。

H 暫停使用公共小巴站

十一月九日中午十二時至下午一時，位於海洋公園公共交通總站的公共小巴站暫停使用。

I 暫停使用的士站

a 十一月九日上午八時至中午十二時，位於灣仔碼頭交通交匯處的的士站，暫停使用。

b 十一月九日中午十二時至下午一時，位於海洋公園公共交通總站的的士站，暫停使用。

J 臨時限制區

十一月十日上午八時至中午十二時，下列道路臨時劃為限制區：

- a 介乎德輔道中與皇后大道中之間一段急庇利街
- b 文咸東街
- c 文咸西街
- d 摩利臣街
- e 禧利街
- f 孖沙街
- g 蘇杭街
- h 介乎高陞街與德輔道西門牌第一三四A號之間一段德輔道西西行
- i 威利麻街
- j 東邊街
- k 正街
- l 介乎文咸東街與德輔道中之間一段永樂街。

(2) 九龍

警務人員會於皇家車隊前往九龍進行不同的訪問時，在車隊途經地方實施臨時
的局部地區交通措施。這些臨時交通措施可能包括封閉部分道路、禁止車輛轉
彎及禁止停車等。這些措施通常會於皇家車隊即將駛到時才實施，而且在車隊
駛離有關地區後便會撤銷。駕車人士請小心並耐心駕駛。

(3) 新界區

十一月九日下午三時三十分至下午四時三十分，由錦田公路通往水頭／水尾／
錦慶圍／錦田市等村的通路，予以封閉，所有車輛禁止駛入。

II 公共運輸安排

(1) 中巴巴士服務

A 更改巴士行車路線

a 十一月七日

- ① 由第一班巴士至晚上八時，中巴路線第十三號前往中環途中，將改經畢打街往位於中環巴士站（交易廣場）的終站。同時，路線第十五、二六〇及二六二號東行途中將取消行經愛丁堡廣場。

- ② 下午二時至晚上八時，中巴路線第七二一及七二二號前往中環途中，將改經金鐘道、皇后大道中及畢打街。

b 十一月九日中午十二時至下午一時

- ① 中巴路線第四十八號將取消行經海洋公園，並會以黃竹坑巴士總站為終站。

c 十一月十日早上八時至中午十二時

- ① 中巴路線第三A、四、五、五A、五B、七、十、十八、三十七、四十七、七十一、七十九M號及海底隧道路線第一〇一、一〇四、一〇五及一一三號沿德輔道西東行時，將改經正街、干諾道西，然後於干諾道中恢復正常行車路線。

- ② 中巴路線第五A、五B、十八號及海底隧道路線第一一三號沿干諾道中西行時，將改經干諾道西及東邊街，然後再駛入德輔道西西行。

- ③ 中巴路線第二十六號朝荷李活道行駛時，將改經德輔道中、域多利皇后街及皇后大道中，然後再駛入皇后大道西。

- ④ 中巴路線第四十七號前往華富途中，將改經干諾道中、砵典乍街及皇后大道中，然後再駛入皇后大道西。

B 暫時取消巴士站

位於以下地點的巴士站，將於下列指定時間暫時取消：

a 十一月七日

- ① 早上九時至晚上八時，位於愛丁堡廣場（中）大會堂外面的巴士站。
- ② 下午五時至晚上八時，位於德輔道中雙程方向香港上海匯豐銀行外面及對面的巴士站。

b 十一月八日

- ① 早上八時至早上十一時，位於軒尼詩道修頓中心對面的東行巴士站。
- ② 中午十二時至下午十二時四十五分，位於夏愨道海富中心外面的西行巴士站。

c 十一月九日

- ① 早上八時至早上十一時四十五分，位於港灣道會議展覽中心外面的東行巴士站。
- ② 中午十二時至下午一時，位於警察訓練學校外面的海洋公園巴士總站的巴士站。

d 十一月十日

- ① 早上九時至早上十一時，位於德輔道中置地廣場外面的西行巴士站。
- ② 早上八時至中午十二時，位於德輔道西近高陞街及德輔道西五十二號外面的西行巴士站。
- ③ 早上八時至中午十二時，位於德輔道西四十九、五十九、及一三九至一四一號外面的東行巴士站。

(2) 港島公共小型巴士(專線)服務

a 十一月七日中午十二時至晚上八時，港島專線公共小型巴士路線第一、二、三及三A號前往中環途中，將改經畢打街、干諾道中及康樂廣場，然後以設於康樂廣場北面路旁郵政總局外面的臨時公共小巴(專線)站為終站。由康樂廣場開出這些路線的公共小巴(專線)將改經干諾道中、夏慤道，然後恢復原來正常行車路線。

b 十一月七日下午二時至晚上八時，港島公共小型巴士(專線)路線第二十二號前往中環途中，將改經花園道、皇后大道中、畢打街及干諾道中前往愛丁堡廣場。

(3) 香港電車公司的服務

a 暫時取消部分服務

十一月十日早上八時至中午十二時，西環街市與正街之間的電車服務將暫時取消。暫時取消服務的確實時間，將由在場的警務人員決定。

b 暫時取消電車站

① 十一月七日下午五時至晚上八時，位於德輔道中雙程方向香港匯豐銀行外面的電車站。

② 十一月十日早上十時至早上十一時，德輔道中雙程方向置地廣場外面的電車站。

(4) 渡輪服務

暫時取消渡輪航線

十一月七日下午下列指定期間，以下的渡輪航線將暫時取消：

下午五時三十五分至下午五時五十五分，北角至九龍城(乘客及汽車渡輪航線)。

下午六時至下午六時二十分，尖沙咀東部至愛丁堡廣場。

深水埗大廈管理座談會周六舉行

深水埗私人樓宇管理委員會訂星期六(十一月十一日)為區內居民、互助委員會及業主立案法團職員舉辦大廈管理座談會。

這項活動由深水埗區議會贊助，旨在令參加者全面了解各項與樓宇管理有關的事宜。

座談會的講者計有立法局議員鍾沛林、建築物條例執行處政府屋宇測量師鄭偉達、廉政公署廉政主任翁志亮、英國屋宇經理學會(皇家特許)香港分會代表莫志鴻。講題包括「私人大廈管理諮詢委員會之工作及進展」、「大廈保養維修及違例建築物之處理」、「防止賄賂條例」、「居民參予大廈管理之重要性」。

現場將有一項有關各種樓宇設施及問題的展覽。此外更有問答時間，讓參加者與講者分享問題，隨後則有茶點招待。

座談會於星期六下午二時三十分在旺角雅蘭酒店舉行，入場費用全免，歡迎區內人士參加，查詢可電三一二九四九一九或三一二九四八七四。

編輯注意：

深水埗大廈管理座談會星期六(十一月十一日)下午二時三十分在旺角彌敦道六二七至六四一號雅蘭酒店六樓舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

沙田財務常務會

討論明年預算案

沙田區議會財務及常務委員會星期二(十一月七日)舉行會議，討論下一財政年度的建議開支科及暫訂頂額。

委員會需考慮區議會較早時提交政務總署的一九九〇至九一年度四百二十三萬元撥款申請。

會議將檢討每年給予沙田文藝協會及沙田體育會各十萬元行政費津貼是否足夠。

委員亦會考慮總額達三十九萬元的工程撥款申請，以便在大圍火車站的士站加建上蓋，以及在黃泥頭建避雨亭、涼亭和設置遊戲設備等。

— — — — —

編輯注意：

沙田區議會財務及常務委員會會議定於星期二（十一月七日）下午二時十五分在沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —